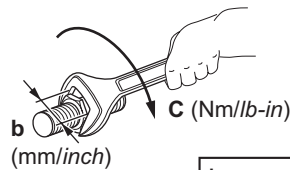
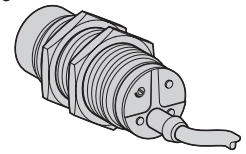


mm / inch	a	a1	Ø
	74/2.9	50/1.97	M30 x 1.5

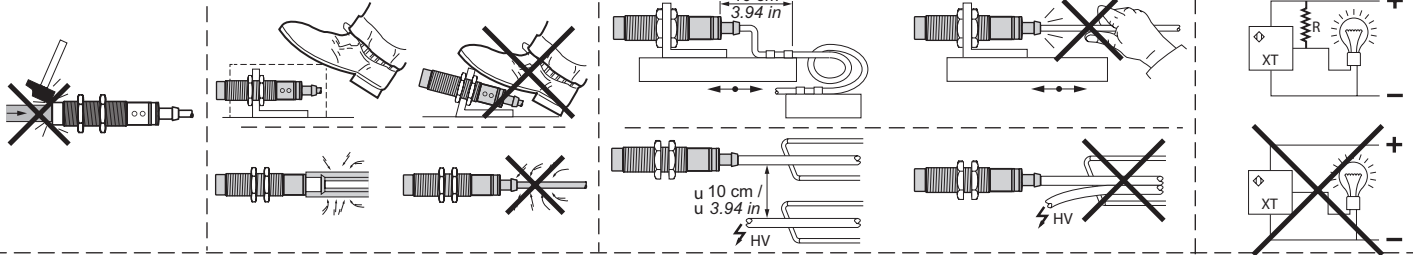


b	c
36/1.42	8/71

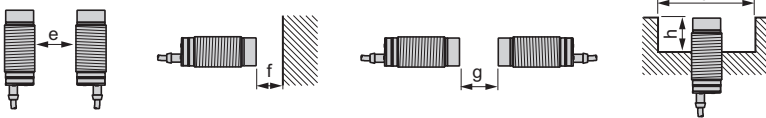
M30



Mounting advice / Conseil de montage / Consejos de montaje



Mounting / Montage / Montaje



(mm/inch)	e	f	g	d	h
	> 60/2.36	> 3 x Sn	> 6 x Sn	> 90/3.54	> 30/1.18

– 10 °C / + 14 °F + 60 °C / 140 °F

(mm/inch)	
Sn	15 / 0.59
Sa	11 / 0.43
S	0...17 / 0...0.67
a	30x30 / 1.18x1.18

Max. relative humidity: 85 %
Humidité relative max. : 85 %
Humedad máxima relativa: 85 %
Max. umidità relativa: 85 %

Sensing distances / Portées / Alcances / Distanza di attivazione

Sn: Nominal sensing distance (IEC 60947-5-2) / Portée nominale / Alcance nominal / Distanza di attivazione nominale

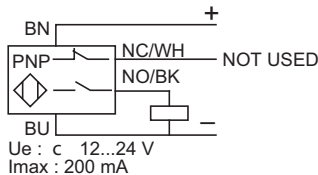
Sa: Operating zone (IEC 60947-5-2) / Portée de travail / Área operativa / Area operativa

S: Adjustable operating distance / Portée de fonctionnement réglable / Alcance operativo ajustable / Distanza di attivazione regolabile

a: Target size (Fe 360) / Taille cible / Tamaño objetivo / Dimensione

Variation of sensing distance related to temperature range $\pm 10\%$ between 14 °F and 140 °F / Variation de la portée dans la plage de température $\pm 10\%$ entre – 10 °C et + 60 °C / Variación del alcance nominal según la temperatura de $\pm 10\%$ entre – 10 °C y + 60 °C / Variazione della distanza di attivazione $\pm 10\%$ per una temperatura – 10 °C e + 60 °C

Wiring / Branchement / Cabelado / Collegamenti elettrici



BN / BROWN / MARRON / MARRÓN / BRAUN

BU / BLUE / BLEU / AZUL / BLAU

BK / BLACK / NOIR / NEGRO / NERO

WH / WHITE / BLANC / BLANCO / WEISS

⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Disconnect all power before servicing equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO

- Scollegare l'alimentazione prima di qualsiasi intervento.

Il mancato rispetto di questo avviso potrebbe comportare un rischio di morte o di lesioni gravi.

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA

INCOMPATIBLE SYSTEM VOLTAGE

- Do not apply 120/240 V AC to DC powered sensors.
- Check the compatibility between the supply voltage, the load and the selected device before connecting the supply.

- Connect in series a 0.4 A quick blow fuse such for AC powered sensors.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury or equipment damage.

TENSION D'ALIMENTATION INCOMPATIBLE

- Ne pas alimenter les détecteurs à courant continu avec une tension alternative de 120/240 V AC.

- Avant la mise sous tension, vérifiez la compatibilité entre la tension d'alimentation, la charge et le détecteur choisi.
- Mettre en série un fusible à action rapide de 0,4 A pour les détecteurs à courant alternatif.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

TENSIÓN DEL SISTEMA INCOMPATIBLE

- No aplicar 120/240 V AC a sensores alimentados por corriente continua.

- Antes de la puesta bajo tensión, verificar la compatibilidad entre la alimentación, la carga y el dispositivo seleccionado.

- Conectar en serie un fusible de acción rápida de 0,4 A para los dispositivos alimentados por corriente alternativa.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.

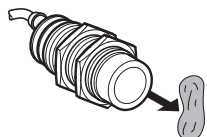
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE NON CONFORMI

- Non alimentare il sensore con tensioni pari a 120/240V AC/DC

- Verificare la compatibilità tra la tensione di alimentazione, il carico e il sensore selezionato prima di connettere l'alimentazione.

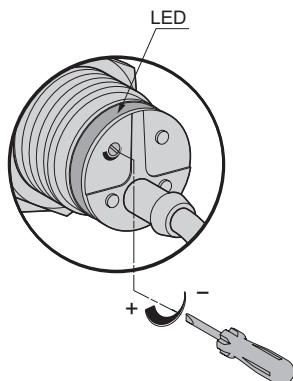
- Collegare in serie un fusibile da 0.4A per sensori con alimentazione in AC.

Il mancato rispetto di questo avviso potrebbe comportare un rischio di morte o di lesioni gravi.



en Setting switch point

- Present the product to be detected in front of active area.
- Turn the potentiometer to the right until the switch point is achieved.
Use a screwdriver of Ø 0.12 in. max.
- If the sensor switches immediately when powering-up the sensor then turn the potentiometer to the left to the switchpoint and then to the right again as described above.



es Ajuste del punto de conmutación

- Presentar el producto que detectar en el área activa.
- Gire el potenciómetro hacia la derecha hasta alcanzar el punto de conmutación. Utilice un destornillador de diám. 3 mm máx.
- Si el captor conmuta inmediatamente al alimentarlo, gire el potenciómetro hacia la izquierda hasta el punto de conmutación y luego nuevamente hacia la derecha como se indica arriba.

fr Réglage du point de fonctionnement

- Présentez devant la zone active du produit l'objet à détecter.
- Par rotation du potentiomètre vers la droite, augmentez la sensibilité jusqu'à l'atteinte du seuil de commutation. Utilisez un tournevis de Ø 3 mm maxi.
- Si le capteur s'enclenche immédiatement lors du montage, tournez le potentiomètre vers la gauche jusqu'au seuil de déclenchement puis à nouveau vers la droite tel que décrit ci-dessus.

it Regolazione della distanza di attivazione

- Posizionare il sensore di fronte alla superficie da rilevare.
- Ruotare il potenziometro in senso orario fino a raggiungere il corretto punto di attivazione (LED acceso). Utilizzare un cacciavite con diametro max di 3mm.
- Se ruotando il potenziometro il LED si accende subito, ruotarlo in senso antiorario per circa 45° e poi ruotarlo nuovamente in senso orario sino a raggiungere il punto di attivazione.

Usable sensing distance related to object material
 $S = S_n \times C_f$ where S = usable sensing distance,
 S_n = nominal sensing distance and C_f = correction factor
 $(\epsilon_r = \text{dielectric constant})$
 Example: XT2 30pppp - $S_n = 15$,
 C_f for rubber object = 0.3, $S = 15 \times 0.3 = 5$ mm.

Alcance utilizable según el material que detectar
 $S = S_n \times C_f$ con S = alcance,
 S_n = alcance nominal y = factor de corrección
 $(\epsilon_r = \text{permitividad dieléctrica})$
 Ejemplo: XT2 30pppp - $S_n = 15$,
 C_f para objeto de caucho = 0.3, $S = 15 \times 0.3 = 5$ mm.

Portée de travail en fonction du matériau à détecter
 $S = S_n \times C_f$ avec S = portée de travail,
 S_n = portée nominale et C_f = facteur de correction
 $(\epsilon_r = \text{permittivité diélectrique})$
 Exemple : XT2 30pppp - $S_n = 15$,
 C_f pour cible caoutchouc = 0.3, $S = 15 \times 0.3 = 5$ mm.

Distanza di attivazione a seconda del materiale da rilevare
 $S = S_n \times C_f$ con S = distanza di attivazione
 S_n = distanza di attivazione nominale e C_f = fattore di correzione
 $(\epsilon_r = \text{costante dielettrica})$
 Esempio XT2 30pppp - $S_n = 15$,
 C_f per un oggetto in gomma = 0.3, $S = 15 \times 0.3 = 5$ mm.

10 mm = 0.394 inch

material / matériau / material / materiale	ϵ_r Min./Max.	C_f / F_c
Air / aire / aria	1	0
Alcohol / Alcool / alcohol / Alcool	24	0.85
Araldite	4	0.36
Acetone / Acetona	20	0.8
Amoniaq/Amoniaque/Amoniaco / Ammoniaca	15 / 25	0.75...0.85
Dry wood/Bois sec/Madera seca / Legno secco	2 / 7	0.2...0.6
Damp wood/Bois humide/Madera húm. / Legno umido	10 / 30	0.7...0.9
Rubber / Cahoutchouc / Caucho / Gomma	2.5 / 30	0.3
Cement / Ciment / Cemento	4	0.35
Cereal / Céréale / Cereal / Cereali	3 / 5	0.3...0.4

material / matériau / material / materiale	ϵ_r Min./Max.	C_f / F_c
Polystyrene / Poliestireno	3	0.3
Porcelain / Porcelaine / Porcelana / Porcellana	5 / 7	0.4 / 0.5
Glass / Verre / Vidrio / Vetro	3 / 10	0.3 / 0.7
Sand / Sable / Arena / Sabbia	3 / 5	0.3 / 0.4
Salt / Sel / Sal / Sale	6 / 7	0.5...0.6
Sugar / Sucre / Azúcar / Zucchero	3	0.3
Teflon / Teflón	2	0.2
Vaseline / Vaselina	2 / 3	0.2...0.3
Milk powder/Poudre lait/Leche en polvo / Latte in polvere	4	0.4
Water / Eau / Agua / Acqua	80	1

material / matériau / material / materiale	ϵ_r Min./Max.	C_f / F_c
Petrol / Essence / Combustible	2.2	0.2
Ethylene glycol / Etilenglicol	38	0.95
Flour / Farine / Harina / Farina	2.5 / 3	0.2...0.3
Oil / Huile / Aceite / Olio	2.2	0.2
Marble / Marbre / Mármol / Marmo	6 / 7	0.5...0.6
Mica	6 / 7	0.5...0.6
Nylon	4 / 5	0.3...0.4
Paper / Papier / Papel / Carta	2 / 4	0.2...0.3
Paraffin / Parafine / Parafina	2 / 2.5	0.2
Perspex / Plexiglass / Perspex	3.2	0.3

Note: The sensing distance achieved will depend on the sensor and target being grounded.
 (Example: detection of fluids in a container).

Nota: El alcance logrado dependerá del sensor y el objeto conectado a tierra.
 (Ejemplo: detección de líquidos en un recipiente).

Nota : Le potentiel de la terre ramené sur le produit et sur la cible influe sur la sensibilité du détecteur.
 (Exemple : détection de liquides dans un récipient).

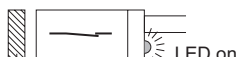
Nota: La distanza di attivazione dipende dal sensore selezionato e dal collegamento di messa a terra dell'oggetto.
 (Esempio: rilevamento di un liquido in un recipiente).

LED operation / Fonctionnement DEL / Operación LED / Funzionamento

NO: No target / Absence cible / Objeto ausente / Oggetto non rilevato



NO: Target / Présence cible / Objeto presente / Oggetto rilevato



Please note

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.

Nota

Los equipos eléctricos sólo deben ser instalados, operados, ajustados y reparados por personal calificado.

Nota

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique.

Nota

Solo personale qualificato può effettuare l'installazione e eseguire operazioni di manutenzione e riparazione.

